



	pressione breve estate/inverno pressione lunga configurazione iot programmazione	brief pressing: summer/winter long pressing: iot setting programming	pression brève: été/hiver pression longue: configuration iot programmation	presión breve: verano/invierno presión larga: configuración iot programación	kurz drücken: Sommer/Winter lange drücken: iot-Konfigurierung Programmierung	الضغط لفترة قصيرة: الصيف/الشتاء الضغط لفترة طويلة: ضبط وتهيئة إعدادات إنترنت الأشياء - البرمجة
	pressione breve automatico - manuale pressione lunga away	brief pressing: automatic - manual long pressing: away	pression brève: automatique - manuel pression longue: away	presión breve: automático - manual Presión larga: away	kurz drücken: automatisch - manuell lange drücken: away	الضغط لفترة قصيرة: أوتوماتيكي - يدوي الضغط لفترة طويلة: away
	on off - antigelo	on off - anti-ice	on off - antigel	on off - antihielo	on off - Frostschutz	تشغيل/إيقاف - منع التجمد
	pressione breve menù info pressione lunga blocco tastiera	press briefly: menu info long pressing: keyboard blocking	pression brève: menu info pression longue: blocage clavier	presión breve: menú info presión larga: bloqueo teclado	kurz drücken: Menü Info lange drücken: Tastensperre	الضغط لفترة قصيرة: قائمة المعلومات الضغط لفترة طويلة: غلق لوحة المفاتيح

Impostazione della temperatura
e set manuale temporaneo

Temperature setting
and set manual temporarily

réglage de la température
et réglage manuel temporaire

Configuración de la temperatura
y set manual temporal

Temperatureinstellung
und temporäres manuelles Set

ضبط درجة الحرارة
والضبط اليدوي المؤقت

ITA

443CRTALS-W / 445CRTANS-W / 441CRT-W 445CRT-W / 446CRT-W CRONOTERMOSTATO WI-FI

Il Cronotermostato connesso T44 permette di monitorare e gestire in modo facile ed intuitivo la temperatura ambiente. È un dispositivo wireless 2,4 Ghz con tecnologia IoT su standard Wi-Fi per la realizzazione di sistemi mesh Domina Smart IoT. È alimentato 230Vac.

Il dispositivo non richiede alcun gateway di comunicazione e può essere gestito in due modi:

- **modalità Wi-Fi® DIRECT.** Un dispositivo a scelta all'interno dell'impianto viene identificato come Access-Point Wi-Fi®. Generando lui stesso la rete Wi-Fi® consente localmente il dialogo con l'applicazione AVE Cloud;
- **modalità ROUTER DOMESTICO.** Il dispositivo Root-Node all'interno dell'impianto connettendosi alla rete Wi-Fi® (generata dal router domestico) consente la supervisione, sia locale che remota, mediante l'applicazione AVE Cloud ed i più comuni Assistenti Vocali connessi al cloud.

Il dispositivo è provvisto di relè integrato (NON SELV) ed è dotato di sensore di temperatura e di umidità relativa. In un impianto IoT è possibile installare fino ad un massimo di 10 dispositivi 44..CRT-W.

Per ottenere una corretta e stabile misurazione di temperatura e umidità (sensore interno) è necessario attendere almeno 30 minuti dalla prima accensione del dispositivo.

Dati Tecnici

Alimentazione 110 – 240 Vac , 50/60Hz

Assorbimento 2 W max

Sezione massima dei cavi 1 x 1,5mm²

Portata contatti 5(2) A (NON SELV)

Tipo azionamento 1BU

Grado inquinamento 2

Tensione impulsiva nominale 4 kV

Dispositivo wireless conforme allo standard 802.11b/g/n,

frequenza 2,4 – 2,4835 GHz, potenza di trasmissione < 20 dBm.

Protocollo di sicurezza WEP/WPA/WPA2. Protocollo IPv4.

Connessione radio: comunicazione a corto raggio, frequenza 868MHz/915MHz,

potenza di trasmissione < 25mW e.r.p.

Caratteristiche Tecniche:

Meccanica

Compatibile con tutti gli elementi del sistema 44

- Contenitore: Monoblocco (125 l x 86 h x 47,5 p)mm
- Grado di protezione: IP20; IP40 quando installato nell'apposita scatola
- Massa: 180g

Connessioni

Morsettiera a 5 poli 5 A 250 Vac

- Spelatura isolante: 5mm
- Vite: testa per cacciavite a taglio 2 x 1 mm
- Coppia di serraggio: 0,2 Nm
- Capacità: filo flex 0,3 ÷ 1,5 mm²
- Morsetto L: Linea
- Morsetto N: Neutro
- Morsetto NC: Contatto relè normalmente chiuso (NON SELV)
- Morsetto NO: Contatto relè normalmente aperto (NON SELV)
- Morsetto C: Contatto relè comune (NON SELV)

Morsettiera a 2 poli

- Morsetti ADC e PE: collegamento sonda NTC esterna

Caratteristiche Radio

- Wi-Fi 802.11b/g/n
- Access point (AP) Station (STA), B, G, N o modalità mista -rete mesh-
- Cifatura WPA2.PSK

Tensione di alimentazione

- Tensione nominale: 100-240Vac 50-60 Hz
- Tolleranza: + 10 %
- Assorbimento max @230Vac: 1,1W con relè aperto, 2W max;

Condizioni climatiche

- Temperatura e umidità relativa di riferimento: 25°C UR 65%
- Campo Temperatura ambientale di funzionamento: da -10°C a +55°C (per interno)
- Umidità Relativa Massima: 90% a 35°C
- Altitudine max: 2000m s.l.m.

Caratteristiche

Sensore interno di temperatura e umidità: su bus I2C

Sensore esterno (opzionale) di temperatura: NTC 10KΩ @25° β3380K

Campo di regolazione: da 5 °C a 35 °C (step 0,1 °C)

Differenziale (isteresi): da 0,1 °C a 2,5 °C regolabile

Uscita relè a contatti puliti: 5A (2A) 250Vac

Protezioni:

Protezione da sovraccarico e corto circuito

Protezione di sicurezza esterna garantita da un fusibile rapido ad alto potere di interruzione da 2 A / 250 Vac (F2AH).

Protezione di sicurezza da sovratemperatura

Fusibile integrato nel dispositivo. Interviene per guasti interni che potrebbero portare a sovratemperature pericolose.

Regole di Installazione e Manutenzione

L'installazione e la manutenzione deve essere effettuata da personale qualificato con l'osservanza delle disposizioni regolanti l'installazione e la manutenzione del materiale elettrico in vigore nel paese dove i prodotti sono installati.

- Prima di operare sull'impianto togliere tensione agendo sull'interruttore generale
- Il presente dispositivo è conforme alla norma di riferimento, in termini di sicurezza elettrica, quando è installato con gli opportuni supporti e scatole..
- Se il presente dispositivo viene utilizzato per scopi non specificati dal costruttore, la protezione fornita potrebbe essere compromessa.
- Rispettare i valori di corrente e tensione massimi indicati per il dispositivo.
- Il circuito di alimentazione rete deve essere protetto contro i sovraccarichi da un dispositivo, fusibile o interruttore automatico facilmente identificabile e raggiungibile.

RAEE - Informazione agli utilizzatori

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri comunali di raccolta differenziata dei rifiuti elettrotecnici ed elettronici. In alternativa alla gestione autonoma, è possibile consegnare gratuitamente l'apparecchiatura che si desidera smaltire al distributore, al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente. Presso i distributori di prodotti elettronici con superficie di vendita di almeno 400 m² è inoltre possibile consegnare gratuitamente, senza obbligo di acquisto, i prodotti elettronici da smaltire con dimensioni inferiori a 25 cm. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

Configurazione

Il termostato, una volta alimentato, funziona localmente. Il led in basso a sinistra con lampeggio veloce ci indica che il dispositivo non è stato ancora configurato. In questa fase possiamo però già utilizzare il termostato agendo sui pulsanti e sulla ghiera centrale.

Come posso impostare i parametri aggiuntivi?

Apriamo l'applicazione ed accediamo alla pagina principale del nostro dispositivo. I parametri aggiuntivi possono essere impostati premendo il pulsante con il simbolo degli ingranaggi posizionato in alto a destra accanto al simbolo della matita. In questa sezione posso impostare la temperatura estiva ed invernale per la modalità "AWAY" fuori casa. Sempre in questa pagina posso impostare la durata della modalità manuale temporanea.

Configurazione avanzata

Successivamente all'abbinamento del dispositivo al proprio impianto, la configurazione avanzata dei parametri e delle modalità di utilizzo avviene mediante l'accesso alla sezione EasyConfig presente nel menù impostazione dell'applicazione AVE Cloud (password di accesso: "2"). In fase di configurazione viene richiesta l'abilitazione della modalità Access-Point Wi-Fi® in un dispositivo wireless a scelta tra quelli presenti nell'impianto, al fine di consentire all'applicazione AVE Cloud di connettersi ad esso. Se vi sono altri dispositivi DOMINA smart wireless IoT presenti nell'impianto, è fondamentale che il dispositivo in questa modalità non sia quello più vicino al ROUTER DOMESTICO, in quanto quello più vicino dovrà essere il dispositivo con abilitata la modalità Root-Node.

Procedura di reset

Per effettuare il reset e riportare il dispositivo alle condizioni di fabbrica, nei primi 60 minuti da quando il dispositivo viene alimentato, premere per almeno 15s il tasto frontale in alto a sinistra (estate/inverno) fino al lampeggio veloce del pulsante in basso a sinistra (on/off).

ENG 443CRTALS-W / 445CRTANS-W / 441CRT-W / 445CRT-W / 446CRT-W CHRONOTHERMOSTAT WI-FI

The T44 Chronothermostat connected allows the monitoring and management of the ambient temperature in an easy and intuitive way. It is a 2.4 Ghz wireless device with IoT technology based on the Wi-Fi standard for the creation of Domina Smart IoT mesh systems. Power supply 230Vac. The device does not require any communication gateway and can be managed in two ways:

- **Wi-Fi® DIRECT modality.** A device to be selected inside the system is identified as Access-Point Wi-Fi®. Generating itself the Wi-Fi® network it allows locally the dialogue with the application AVE Cloud;
- **HOME ROUTER modality.** The Root-Node device inside the system connected to the Wi-Fi® grid (generated by the domestic router) allows the supervision, either local or remote, through the AVE Cloud application and the most common Vocal Assistants connected to the cloud.

The device is equipped with an integrated relay (NON SELV) and also a temperature and relative humidity sensor. On an IoT system it is possible to install up to a maximum of 10 44..CRT-W devices. To obtain a correct and stable measurement of temperature and humidity (internal sensor) it is necessary to wait at least 30 minutes from the first start-up of the device.

Technical data

Power supply 110 – 240 Vac, 50/60Hz
Absorption 2 W max
Maximum cable section 1 x 1,5 mm2
Contacts capacity 5(2) A (NON SELV)
Actuation type 1BU
Pollution degree 2
Rated impulse voltage 4 kV
Wireless device according to standard 802.11b/g/n, frequency 2.4 – 2.4835 Ghz, transmission power < 20 dBm.
Safety protocol WEP/WPA/WPA2. Protocol IPv4.
Radio connection: short range communication, frequency 868MHz/915MHz, transmission power < 25mW e.r.p.

Technical Specifications:

Mechanical

Compatible with all elements of the 44 system
• Container: Single-block (125 l x 86 h x 47.5 p)mm
• Degree of protection: IP20; IP40 if installed in the appropriate box
• Weight: 180 g

Connections

5-pole clamp terminal 5 A 250 Vac

• Insulation stripping: 5 mm
• Screw: head for flat screwdriver 2 x 1 mm
• Tightening torque: 0.2 Nm
• Capacity: flex wire 0.3 ÷ 1.5 mm2
• Terminal L: Line
• Terminal N: Neutral
• NC terminal: Relay contact normally closed (NON SELV)
• NO terminal: Relay contact normally open (NON SELV)
• Clamp terminal C: Common relay contact (NON SELV)

2-pole clamp terminal

• ADC and PE clamp terminals: connection of external NTC probe
--

Radio specifications

• Wi-Fi 802.11b/g/n
• Access point (AP) Station (STA), B, G, N or mixed mode -mesh network-
• WPA2.PSK encryption

Power supply voltage

• Rated voltage: 100-240Vac	50-60 Hz
• Tolerance: + 10 %	
• Max absorption @230Vac:	1.1W with open relay, 2W max;

Weather conditions

• Reference temperature and relative humidity: 25°C RH 65%
• Operating ambient temperature range: from -10°C to +55°C (indoors)
• Maximum Relative Humidity: 90% at 35°C
• Max altitude: 2000 m a.s.l.

Characteristics

Internal temperature and humidity sensor: on bus I2C
External temperature sensor (optional): NTC 10KΩ @25° β3380K
Adjustment range: from 5 °C to 35 °C (0.1 °C steps)
Differential (hysteresis): from 0.1 °C to 2.5 °C adjustable
Relay output with dry contact: 5A (2A) 250Vac

Protections:

Overload and short-circuit protection

External safety protection guaranteed by a quick fuse with high interruption power from 2 A / 250 Vac (F2AH).

Overtemperature safety protection

Fuse integrated to the device. It trips when there are internal faults that may lead to dangerous over-temperatures.

Installation and Maintenance Rules

Installation and maintenance must be carried out by qualified personnel observing the current regulations governing the installation and maintenance of electrical equipment in the country where the products are installed.

- Before working on the system, disconnect the power using the main switch .

- The present device complies with the reference standard in terms of electrical safety, if installed with the applicable supports and boxes. .
- If the present device is used for purposes not specified by the manufacturer, the protection supplied can be compromised.

- Respect the maximum current and voltage values indicated for the device.

- The network supply circuit must be protected against overload by a device, fuse or automatic switch easily identifiable and accessible.

WEEE - Information for users

 The crossed-out bin symbol on the appliance or on its packaging indicates that, at the end of its life, the product must be collected separately from other waste. The user must therefore deliver the equipment to appropriate separate collection centres for electrotechnical and electronic waste. Alternatively, the equipment can be handed over, free of charge, to the distributor when a new piece of equivalent equipment is purchased. Distributors of electronic products with a sales area of at least 400 m2 can also deliver electronic products to be disposed of with a size of less than 25 cm free of charge, with no obligation to purchase. An efficient separate waste collection leading to the subsequent recycling of the disused appliance, or disposal compatible with the environment contributes to avoiding negative effects on the environment and health and favours the re-use and/or recycling of the materials which the components of the appliance are made of.

Configuration

The thermostat, once powered, operates locally. When the led below on the left flashes quickly it indicates that the device is still not configured. However, in this phase it is already possible to use the thermostat by pressing the buttons and the central ring.

How can I set the additional parameters?

Open the application and access the main page of our device. The additional parameters can be set by pressing the button with the gear symbol located above on the right at the side of the pencil symbol. In this section it is possible to set the summer and winter temperature for the modality "AWAY" out of house. Also in this page it is possible to set the duration of the temporary manual modality.

Advanced configuration

After pairing the device with your installation, advanced configuration of the parameters and modes of use is carried out by accessing the EasyConfig section in the Setup menu of the AVE Cloud application (access password: "2"). During the configuration phase, a request is sent to enable the Wi-Fi® Access Point mode on a wireless device of your choice among those present in the system, in order to allow the AVE Cloud application to connect to it. If there are other IoT wireless smart DOMINA devices present in the system, it is essential that the device in this mode is not the one closest to the HOME ROUTER, as the closest one must be the device enabled with the Root-Node mode.

Reset procedure

To carry out the reset and bring the device back to the manufacturing conditions, in the first 60 minutes after the device is powered, press for at least 15s the front key above on the left (summer/winter) until the button below on the left flashes quickly (on/off).

443CRTALS-W / 445CRTANS-W / 441CRT-W / 445CRT-W / 446CRT-W CHRONOTHERMOSTAT WI-FI

Le Chronothermostat connecté T44 permet de suivre et de gérer de façon simple et intuitive la température ambiante. Il s'agit d'un dispositif sans fil 2,4 Ghz avec technologie lD0 sur standard Wi-Fi pour la réalisation de systèmes mesh Domina Smart IoT. Il est alimenté 230Vac. Le dispositif ne nécessite aucune passerelle de communication et peut être géré de deux manières :

- **mode Wi-Fi® DIRECT.** Un dispositif au choix à l'intérieur du système est identifié comme Access-Point Wi-Fi®. En générant lui-même le réseau Wi-Fi®, il permet un dialogue local avec l'application AVE Cloud ;
- **mode ROUTER DOMESTIQUE.** Le dispositif Root-Node à l'intérieur du système, en se connectant au réseau Wi-Fi® (généralisé par le routeur domestique) permet la supervision, tant locale qu'à distance, à travers l'application AVE Cloud et les Assistants Vocaux les plus communs connectés au Cloud.

Le dispositif est équipé de relais intégré (NON SELV) et de capteur/détecteur de température et d'humidité relative. Dans un système lD0, il est possible d'installer jusqu'à un maximum de 10 dispositifs 44.CRT-W. Pour obtenir une mesure correcte et stable de la température et de l'humidité (capteur interne), il est nécessaire d'attendre au moins 30 minutes à partir du premier démarrage de l'appareil

Données techniques

Alimentation 110 – 240 Vac, 50/60Hz
Absorption 2 W max
Section maximale des câbles 1 x 1,5mm2
Portée contacts 5(2) A (NON SELV)
Type actionnement 1BU
Degré pollution 2
Tension impulsive nominale 4 kV
Dispositif wireless conforme à la norme 802.11b/g/n,
fréquence 2.4 – 2.4835 GHz, puissance de transmission < 20 dBm.
Protocole de sécurité WEP/WPA/WPA2. Protocole IPv4.
Connexion radio : communication à faible rayon, fréquence 868MHz/915MHz,
puissance de transmission < 25mW e.r.p.

Caractéristiques techniques :

Mécanique

Compatible avec tous les éléments du Système 44
• Boîtier : Monobloc (125 l x 86 h x 47,5 p)mm
• Degré de protection : IP20 ; IP40 quand installé dans le boîtier prévu
• Masse : 180 g

Connexions

Bornier à 5 pôles 5 A 250 Vac

- Dénudage : 5 mm
- Vis : tête pour tournevis plat 2 x 1 mm
- Couple de serrage : 0,2 Nm
- Capacité : fil flex 0,3 ÷ 1,5 mm2
- Borne L : Ligne
- Borne N : Neutre
- Borne NC : Contact relais normalement fermé (NON SELV)
- Borne NO : Contact relais normalement ouvert (NON SELV)
- Bornier C : Contact relais commun (NON SELV)

Bornier à 2 pôles

- Bornes ADC et PE : liaison capteur NTC externe

Caractéristiques Radio

- Wi-Fi 802.11b/g/n
- Access point (AP) Station (STA), B, G, N ou mode mixte -réseau mesh-
- Cryptage WPA2.PSK

Tension d'alimentation

- Tension nominale : 100-240Vac 50-60 Hz
- Tolérance : + 10 %
- Absorption max à 230Vac : 1,1W avec relais ouvert, 2W max ;

Conditions climatiques

- Température et Humidité relative de référence : 25°C HR 65%
- Plage de température ambiante de fonctionnement : de -10°C à +55°C (pour intérieur)
- Humidité Relative Maximale : 90% à 35°C
- Altitude maxi : 2000m au-dessus du niveau de la mer

Caractéristiques

Capteur/détecteur interne de température et humidité : sur bus l2C
Capteur/détecteur externe (en option) de température : NTC 10KΩ à 25° β3380K
Champ de réglage : de 5°C à 35°C (step de 0,1°C)
Différentiel (hystérésis) : de 0,1°C à 2,5°C réglable
Sortie relais à contacts propres : 5A (2A) 250Vac

Protections :

Protection contre la surcharge et le court-circuit

Protection de sécurité externe garantie par un fusible rapide à haut pouvoir d'interruption de 2 A/250

Vac (F2AH).

Protection de sécurité contre la surtempérature

Fusible intégré dans le dispositif. Il déclenche en cas de pannes internes qui pourraient entraîner des surtempératures dangereuses.

🔧 Règles d'installation et d'entretien

L'installation et l'entretien doivent être effectués par du personnel qualifié, en observant les règles d'installation et d'entretien des équipements électriques en vigueur dans le pays où les produits sont installés.

- Avant de travailler sur le système, coupez l'alimentation au moyen de l'interrupteur principal ⚠.
- Le présent dispositif est conforme à la norme de référence, en termes de sécurité électrique, quand il est installé avec les supports et boîtiers adaptés.
- Si ce dispositif est utilisé à des fins non spécifiées par le fabricant, la protection fournie pourrait être compromise.
- Respecter les valeurs de courant et de tension maximales indiquées pour le dispositif.
- Le circuit d'alimentation secteur doit être protégé contre les surcharges par un dispositif, fusible ou interrupteur automatique facilement identifiable et accessible.

♻ DEEE - Information aux utilisateurs

— Le symbole de la poubelle barrée présent sur l'équipement ou sur son emballage indique que le produit, à la fin de sa vie utile, doit être collecté séparément des autres déchets. L'utilisateur devra par conséquent apporter l'équipement ayant atteint la fin de sa vie utile à des déchetteries acceptant les déchets électrotechniques et électroniques. En alternative, il est également possible de remettre gratuitement l'équipement à éliminer au distributeur, au moment de l'achat d'un nouvel équipement de type équivalent. Les distributeurs de produits électroniques ayant une surface de vente d'au moins 400 m2 peuvent également livrer gratuitement, sans obligation d'achat, des produits électroniques à éliminer d'une taille inférieure à 25 cm. La collecte différenciée adéquate, pour procéder ensuite à un recyclage, à un traitement et à une élimination compatible avec l'environnement, contribue à éviter les effets négatifs sur l'environnement et sur la santé et favorise la réutilisation et/ou le recyclage des matériaux dont est composé l'appareil.

Configuration

Le thermostat, une fois alimenté, fonctionne localement. Le led en bas à droite avec clignotement rapide nous indique que le dispositif n'a pas encore été configuré. Durant cette phase, on peut déjà utiliser le thermostat en agissant sur les touches et sur la bride centrale.

Comment régler les paramètres supplémentaires ? ⚙

Ouvrir l'application et accéder à la page principale du dispositif. Les paramètres supplémentaires peuvent être réglés en appuyant sur la touche avec le symbole des engrenages placée en haut à droite à côté du symbole du crayon. Dans cette section, on peut régler la température en été et en hiver pour le mode « AWAY » hors maison. Toujours sur cette page, on peut régler la durée du mode manuel temporaire.

Configuration avancée

Après le couplage du dispositif avec votre système, la configuration avancée des paramètres et des modes d'utilisation se fait en accédant à la section EasyConfig dans le menu des paramètres de l'application AVE Cloud (mot de passe d'accès : "2"). Lors de la configuration, il est demandé d'activer le mode Access-Point Wi-Fi® dans un dispositif sans fil de votre choix parmi ceux présents dans le système, afin de permettre à l'application AVE Cloud de s'y connecter. Si d'autres dispositifs DOMINA smart wireless lD0 sont présents dans l'installation, il est essentiel que le dispositif dans ce mode ne soit pas le plus proche du ROUTEUR DOMESTIQUE, car le plus proche doit être le dispositif avec le mode Root-Node activé.

Procédure de réinitialisation

Pour effectuer la réinitialisation et reporter le dispositif aux conditions d'usine, dans les 60 premières minutes à partir du moment où le dispositif est alimenté, appuyer pendant au moins 15s sur la touche avant en haut à gauche (été/hiver) jusqu'au clignotement rapide de la touche en bas à gauche (on/off).

ES

443CRTALS-W / 445CRTANS-W / 441CRT-W / 445CRT-W / 446CRT-W CRONOTERMOSTATO WI-FI

El Cronotermostato conectado T44 permite supervisar y gestionar de modo fácil e intuitivo la temperatura ambiente. Es un dispositivo wireless 2.4 Ghz con tecnología IoT en estándar Wi-Fi para la realización de sistemas mesh Domina Smart IoT. Está alimentado 230Vac. El dispositivo no requiere ningún gateway de comunicación y puede ser gestionado de dos modos:

- **modalidad Wi-Fi® DIRECT.** Un dispositivo a elección en el interior del sistema se identifica como Access-Point Wi-Fi®. Generando él mismo la red Wi-Fi® permite localmente el diálogo con la aplicación AVE Cloud;
- **modalidad ROUTER DOMÉSTICO.** El dispositivo Root-Node en el interior del sistema conectándose a la red Wi-Fi® (generada por el router doméstico) permite la supervisión, tanto local como remota, por medio de la aplicación AVE Cloud y los más comunes Asistentes Vocales conectados al cloud.

El dispositivo está equipado con relé integrado (NO SELV) y está equipado con sensor de temperatura y de humedad relativa. En un sistema IoT es posible instalar hasta un máximo de 10 dispositivos 44..CRT-W. Para obtener una medición correcta y estable de temperatura y humedad (sensor interno) es necesario esperar al menos 30 minutos desde el primer encendido del dispositivo

Datos Técnicos

Alimentación 110 – 240 Vac , 50/60Hz
Absorción 2 W máx
Sección máxima de los cables 1 x 1,5mm2
Capacidad contactos 5(2) A (NO SELV)
Tipo accionamiento 1BU
Grado contaminación 2
Tensión impulsiva nominal 4 kV
Dispositivo wireless conforme al estándar 802.11b/g/n,
frecuencia 2,4 – 2,4835 GHz, potencia de transmisión < 20 dBm.
Protocolo de seguridad WEP/WPA/WPA2. Protocolo IPv4.
Conexión radio: comunicación de corto radio, frecuencia, 868MHz/915MHz,
potencia de transmisión < 25mW e.r.p.

Características Técnicas:

Mecánica

Compatible con todos los elementos del sistema 44
• Contenedor: Monobloque (125 l x 86 h x 47,5 p)mm
• Grado de protección: IP20; IP40 cuando está instalado en la caja correspondiente
• Masa: 180 g

Conexiones

Cajas de conexiones de 5 polos 5 A 250 Vac

• Peladura aislante: 5 mm
• Tornillo: cabeza para destornillador plano 2 x 1 mm
• Par de apriete: 0,2 Nm
• Capacidad: cable flex 0,3 ÷ 1,5 mm2
• Borne L: Línea
• Borne N: Neutro
• Borne NC: Contacto relé normalmente cerrado (NO SELV)
• Borne NO: Contacto relé normalmente abierto (NO SELV)
• Borne C: Contacto relé común (NO SELV)

Cajas de conexiones de 2 polos

• Bornes ADC y PE: conexión sonda NTC externa

Características Radio

• Wi-Fi 802.11b/g/n
• Punto de acceso (AP) Estación (STA), B, G, N o modalidad mixta -red de malla-
• Cifrado WPA2.PSK

Tensión de alimentación

• Tensión nominal: 100-240Vac 50-60 Hz
• Tolerancia: + 10 %
• Absorción máx @230Vac: 1,1W con relé abierto, 2W máx;

Condiciones climáticas

• Temperatura y humedad relativa de referencia: 25°C UR 65%
• Campo Temperatura ambiental de funcionamiento: de -10°C a +55°C (para interior)
• Humedad Relativa Máxima: 90% a 35°C
• Altitud máx: 2000m s.n.m.

Características

Sensor interno de temperatura y humedad: en bus I2C
Sensor externo (opcional) de temperatura: NTC 10KΩ @25° β3380K
Campo de regulación: de 5 °C a 35 °C (paso de 0,1 °C)
Diferencial (histéresis): de 0,1 °C a 2,5 °C regulable
Salida relé de contactos limpios: 5A (2A) 250Vac

Protecciones:

Protección de sobrecarga y cortocircuito

Protección de seguridad externa garantizada por un fusible rápido de alto poder de interrupción de 2 A / 250 Vac (F2AH).

Protección de seguridad para sobretemperaturas

Fusible integrado en el dispositivo. Interviene por averías internas que podrían llevar a sobretemperaturas peligrosas.

 Reglas de Instalación y Mantenimiento

La instalación y el mantenimiento deben ser realizados por personal cualificado de conformidad con la normativa sobre instalación y mantenimiento de equipos eléctricos vigente en el país donde se instalen los productos.

- Antes de trabajar en la instalación, desconecte la alimentación mediante el interruptor principal 
- El presente dispositivo es conforme a la norma de referencia, en términos de seguridad eléctrica, cuando está instalado con los oportunos soportes y cajas.
- Si el presente dispositivo se utiliza para fines no especificados por el fabricante, la protección proporcionada podría estar comprometida.
- Respete los valores de corriente y tensión máximos indicados para el dispositivo.
- El circuito de alimentación de red debe ser protegido contra las sobrecargas por un dispositivo, fusible o interruptor automático fácilmente identificable y alcanzable.

 RAAE - Información para los usuarios

El símbolo del contenedor de basura tachado en el equipo o en su embalaje indica que el producto debe recogerse separado de otros residuos al final de su vida útil. Por lo tanto, el usuario deberá entregar el aparato que ha llegado al final de su vida útil en los centros municipales de recogida diferenciada de los residuos electrotécnicos y electrónicos. Como alternativa a la gestión autónoma, es posible entregar gratuitamente al distribuidor el equipo que se desea eliminar,cuando se adquiere un nuevo equipo de tipo equivalente. Los distribuidores de productos electrónicos con una superficie de venta de al menos 400 m2 también pueden entregar gratuitamente, sin obligación de compra, productos electrónicos de un tamaño inferior a 25 cm para su eliminación. La recogida selectiva adecuada para el posterior reciclaje, tratamiento y eliminación respetuosa con el medio ambiente de los equipos desechados contribuye a evitar posibles efectos negativos sobre el medio ambiente y la salud y favorece la reutilización y/o el reciclaje de los materiales con los que están fabricados los equipos.

Configuración

El termostato, una vez alimentado, funciona localmente. El led de abajo a la izquierda con parpadeo rápido nos indica que el dispositivo todavía no se ha configurado. En esta fase ya podemos utilizar el termostato actuando en los botones y en el anillo central.

¿Cómo puedo configurar los parámetros adicionales?

Abra la aplicación y acceda a la página principal de su dispositivo. Los parámetros adicionales pueden ser configurados presionando el botón con el símbolo de los engranajes posicionado arriba a la derecha al lado del símbolo del lápiz. En esta sección se puede configurar la temperatura de verano e invernal para la modalidad "AWAY" fuera de casa. Siempre en esta página se puede configurar la duración de la modalidad manual temporal.

Configuración avanzada

Posteriormente a la combinación del dispositivo al propio sistema, la configuración avanzada de los parámetros y de las modalidades de uso se producen por medio del acceso a la sección EasyConfig presente en el menú configuración de la aplicación AVE Cloud (contraseña de acceso: "2"). En fase de configuración se requiere la habilitación de la modalidad Access-Point Wi-Fi® en un dispositivo wireless a elección entre los presentes en el sistema, con el fin de permitir a la aplicación AVE Cloud conectarse a este. Si hay otros dispositivos DOMINA smart wireless IoT presentes en el sistema, es fundamental que el dispositivo en esta modalidad no sea el más cercano al ROUTER DOMÉSTICO, en relación al más cercano deberá ser el dispositivo con la modalidad Root-Node habilitada.

Procedimiento de reinicio

Para realizar el reset y devolver al dispositivo a las condiciones de fábrica, en los primeros 60 minutos desde que el dispositivo es alimentado, presione durante al menos 15s la tecla delantera arriba a la izquierda (verano/invierno) hasta el parpadeo rápido del botón abajo a la izquierda (on/off).

DE

443CRTALS-W / 445CRTANS-W / 441CRT-W / 445CRT-W / 446CRT-W WI-FI CHRONOTHERMOSTAT

Mit dem angeschlossenen Zeithernmostat T44 können Sie die Raumtemperatur auf einfache und intuitive Weise überwachen und steuern. Es ist ein drahtloses 2,4-GHz-Gerät mit IoT-Technologie auf Wi-Fi-Standard für die Erstellung von Domina Smart IoT-Mesh-Systemen. Es wird mit 230 VAC betrieben. Das Gerät benötigt kein Kommunikationsgateway und kann auf zwei Arten verwaltet werden:

- **Wi-Fi® DIRECT-Modus.** Ein Gerät Ihrer Wahl wird innerhalb des Systems identifiziert als Wi-Fi®-Zugangspunkt. Indem es das Wi-Fi® Netzwerk selbst generiert, ermöglicht es einen lokalen Dialog mit der AVE Cloud Anwendung;
- **HOME-ROUTER-Modus.** Das Root-Node-Gerät im System durch Verbinden mit dem Wi-Fi®-Netzwerk (generiert vom Heimrouter) ermöglicht die Überwachung, sowohl lokal als auch aus der Ferne, über die AVE Cloud-Anwendung und die gängigsten Sprachassistenten, die mit der Cloud verbunden sind.

Das Gerät ist mit einem integrierten Relais ausgestattet (NICHT SELV) und ist mit einem Temperatur- und relativen Luftfeuchtigkeitssensor ausgestattet. In einem IoT-System können maximal 10 44..CRT-W-Geräte installiert werden. Um eine korrekte und stabile Temperatur- und Feuchtigkeitsmessung (interner Sensor) zu erhalten, ist es notwendig, nach dem ersten Einschalten des Geräts mindestens 30 Minuten zu warten.

Technische Daten

Stromversorgung 110 – 240 VAC, 50/60 Hz
Leistungsaufnahme 2W max
Maximaler Kabelquerschnitt 1 x 1,5 mm2
Kontaktbelastung 5(2) A (NICHT SELV)
Antriebstyp 1BU
Verschmutzungsgrad 2
Bemessungsstoßspannung 4 kV
802.11b/g/n-kompatibles drahtloses Gerät,
Frequenz 2,4 – 2,4835 GHz, Sendeleistung < 20 dBm.
WEP/WPA/WPA2-Sicherheitsprotokoll. IPv4-Protokoll.
Funkverbindung: Nahbereichskommunikation, Frequenz 868MHz/915MHz,
Sendeleistung < 25mW e.r.p.
Technische Eigenschaften:

Mechanische

Kompatibel mit allen System 44 Elementen
• Gehäuse: Monoblock (125 L x 86 H x 47,5 T) mm
• Schutzgrad: IP20; IP40 bei Installation in der entsprechenden Box
• Masse: 180 g

Anschlüsse

5-polige Klemmleiste 5 A 250 VAC

- Abisolierung: 5 mm
- Schraube: Kopf für Schlitzschraubenzieher 2 x 1 mm
- Anzugsmoment: 0,2 Nm
- Kapazität: 0,3 ÷ 1,5 mm2 Flexkabel
- Klemme L: Leitung
- Klemme N: Neutral
- NC-Klemme: Normalerweise geschlossener Relaiskontakt (NICHT SELV)
- NO-Klemme: Relaiskontakt normalerweise offen (NICHT SELV)
- Klemme C: Gemeinsamer Relaiskontakt (NICHT SELV)

2-poliger Klemmblock

- ADC- und PE-Klemmen: externer NTC-Fühleranschluss

Funkeigenschaften

- WLAN 802.11b/g/n
- Access Point (AP) Station (STA), B, G, N oder Mesh-Modus -vermaschtes Netz-
- WPA2.PSK-Verschlüsselung

Versorgungsspannung

- Bemessungsspannung: 100-240Vac 50-60 Hz
- Toleranz: + 10 %
- Max. Stromaufnahme bei 230 VAC: 1,1 W bei geöffnetem Relais, max. 2 W;

Klimatische Bedingungen

- Bezugstemperatur und relative Luftfeuchtigkeit: 25 °C UR 65%
- Betriebstemperaturbereich: -10°C bis +55°C (Innenbereich)
- Maximale relative Luftfeuchtigkeit: 90% bis 35 °C
- Max. Höhenlage: 2000m s.l.m.

Eigenschaften

Interner Temperatur- und Feuchtigkeitssensor: am I2C-Bus
 Externer Temperatursensor (optional): NTC 10KΩ @25° β3380K
 Einstellbereich: von 5 °C bis 35 °C (0,1 °C-Schritte)
 Differenz (Hysteresse): von 0,1 °C bis 2,5 °C einstellbar
 Trockenkontakt-Relaisausgang: 5A (2A) 250VAC

Schutzeinrichtungen:

Überlast- und Kurzschlusschutz

Externer Sicherheitsschutz garantiert durch eine Sicherung mit hoher Ausschaltkapazität von 2 A / 250 Vac (F2AH).

Temperatursicherung

Sicherung im Gerät integriert. Sie greift bei internen Fehlern ein, die zu gefährlichen Übertemperaturen führen können.

** Regeln für die Installation und Wartung**

Die Installation und Wartung muss von qualifiziertem Personal unter Einhaltung der Vorschriften für die Installation und Wartung elektrischer Geräte, die in dem Land gelten, in dem die Produkte installiert werden.

- Trennen Sie vor Arbeiten an der Anlage die Stromversorgung durch Betätigen des Hauptschalters .

- Dieses Gerät entspricht der Referenznorm in Bezug auf elektrische Sicherheit, wenn es mit den entsprechenden Halterungen und Gehäusen installiert wird.

- Wenn dieses Gerät für Zwecke verwendet wird, die nicht vom Hersteller angegeben sind, kann der bereitgestellte Schutz beeinträchtigt werden.

- Die angegebenen Höchststrom- und Höchstspannungswerte für das Gerät müssen eingehalten werden.

- Der Netzstromkreis muss durch ein leicht identifizierbares und leicht zugängliches Gerät, eine Sicherung oder einen Trennschalter.

** WEEE - Information für die Benutzer**

Die durchgestrichene Mülltonne auf dem Gerät oder auf der Verpackung zeigt dem Verbraucher, dass das Produkt am Ende seiner Nutzungsdauer getrennt gesammelt werden muss. Der Verbraucher muss das Altgerät an die kommunalen Sammelstellen für Elektronik- und Elektroschrott abgeben. Alternativ kann man das Altgerät kostenlos an den Händler beim Kauf eines gleichwertigen Neugeräts zurückgeben. Händler von Elektronikprodukten mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 m2 können auch Elektronikprodukte mit einer Größe von weniger als 25 cm kostenlos und ohne Kaufverpflichtung zur Entsorgung abgeben. Eine korrekte Abfalltrennung, um das Altgerät in einen umweltfreundlichen Recycling-, Aufbereitung- und Entsorgungskreislauf einzuführen, trägt dazu bei, die möglichen negativen Auswirkungen des Produkts auf die Umwelt und die Gesundheit zu vermeiden und fördert die Wiederverwendung und/ oder Wiederverwertung der Materialien, aus denen das Gerät gebaut ist.

Konfiguration

Sobald der Thermostat eingeschaltet ist, funktioniert er lokal. Die LED unten links blinkt schnell, um anzuzeigen, dass das Gerät noch nicht konfiguriert wurde. In dieser Phase können wir jedoch bereits den Thermostat verwenden, indem wir auf die Tasten und den zentralen Ring einwirken.

Wie kann ich die zusätzlichen Parameter einstellen?

Wir öffnen die Anwendung und greifen auf die Hauptseite unseres Geräts zu. Durch Drücken der Schaltfläche mit dem Zahnradsymbol oben rechts neben dem Stiftsymbol können weitere Parameter

eingestellt werden. In diesem Abschnitt ist es möglich, die Sommer- und Wintertemperatur für den „AWAY“-Modus außer Haus einzustellen. Auf dieser Seite kann ich auch die Dauer des temporären manuellen Modus einstellen.

Erweiterte Konfiguration

Nach der Kopplung des Geräts mit Ihrem System erfolgt die erweiterte Konfiguration von Parametern und Betriebsmodi durch den Zugriff auf den Abschnitt EasyConfig im Einstellungsmenü der AVE Cloud App (Zugangspasswort: "2"). Während der Konfiguration werden Sie aufgefordert, den Wi-Fi® Access-Point-Modus in einem drahtlosen Gerät Ihrer Wahl zu aktivieren, damit die AVE Cloud Anwendung eine Verbindung zu diesem Gerät herstellen kann. Wenn andere intelligente drahtlose IoT-Geräte von DOMINA im System vorhanden sind, ist es wichtig, dass das Gerät in diesem Modus nicht dasjenige ist, das dem HOME ROUTER am nächsten ist, da das nächste Gerät das Gerät mit aktiviertem Root-Node-Modus sein muss.

Verfahren zurücksetzen

Um das Gerät zurückzusetzen und auf die Werkseinstellungen zurückzusetzen, drücken Sie in den ersten 60 Minuten nach dem Einschalten des Geräts die obere linke vordere Taste (Sommer/Winter) mindestens 15 Sekunden lang, bis die untere linke Taste schnell blinkt (on/off).

AR

441CRT-W / 445CRT-W / 443CRTALS-W

446CRT-W / 445CRTANS-W

كرونو ترموستات واي فاي

الكرونوترموستات الموصول T44 يسمح بمراقبة وإجارة درجة حرارة الغرفة بطريقة سهلة وبديهية. إنه جهاز لاسلكي 2,4 جيجا هيرتز بتكنولوجيا إنترنت الأشياء "IoT" على شبكة Wi-Fi قياسية لتنفيذ أنظمة mesh Domina Smart IoT. تتم تغذيته تشغيليًا بـ 230 فولت تيار متردد. لا يحتاج الجهاز إلى أي بوابة اتصال وبالتالي يمكن التحكم فيه بطريقتين:

- طريقة Wi-Fi® DIRECT** .جهاز حسب الاختيار داخل شبكة التشغيل يتم التعرف عليه وتحديده كنقطة دخول Access-Point Wi-Fi®. عند قيامه هو نفسه بإنشاء شبكة Wi-Fi® فإنه يسمح موضعياً بالمحادثة مع تطبيق AVE Cloud؛
- طريقة جهاز الروتر المنزلي**. الجهاز Root-Node داخل شبكة التشغيل، عند الاتصال بشبكة Wi-Fi® (التي ينشئها جهاز الروتر المنزلي)، فإنه يسمح بالإشراف، سواء موضعياً أو عن بُعد، من خلال تطبيق AVE Cloud وبأكثر من خدمة دعم صوتي متصلة بسحاب التخزين.

هذا الجهاز مزود بمرحل كهربي مدمج، ومزود (غير تابع) بحساس لدرجة الحرارة والرطوبة النسبية. يمكن في شبكة IoT تركيب حتى حد أقصى 10 أجهزة CRT-W..44. للحصول على قياس صحيح ومستقر لدرجة الحرارة والرطوبة (المستشعر الداخلي) ، من الضروري الانتظار لمدة 30 دقيقة على الأقل من بدء تشغيل الجهاز لأول مرة.

التغذية التشغيلية 110 - 240 فولت تيار متردد، 60/50 هيرتز
الامتصاص التشغيلي 2 وات كحد أقصى
الحد الأقصى للمقطع القطري للكابلات 1 × 1.5 ملم ²
مدى الاتصال A (2)5 (غير تابع)
نوع التشغيل 1BU
درجة التلوث 2
جهد التّيار النضّي الاسمي 4 kV
جهاز لاسلكي مطابق للمعيار القياسي 802.11b/g/n،
التردد 2.4 – 2.4835 جيجا هيرتز، قوة الإرسال > 20 ديسيبل مللي وات.
بروتوكول الأمان والسلامة WEP/WPA/WPA2 . البروتوكول IPv4.
اتصال الراديو: اتصال قصير المدى، التردد 868ميغا هيرتز/915 ميغا هيرتز،
قوة الإرسال > 25ميغا وات قدرة مشعة فعالة (ERP)

الميكانيكا
متوافق مع جميع عناصر النظام 44
• الصندوق: أحادي الكتلة (125 عرض × 86 ارتفاع × 47.5 عُمق) ملم
• درجة الحماية: IP20 ؛ IP40 عندما يتم تركيبه في العلبة الخاصة به
• الكتلة: 180 g

لوحة أطراف توصيل 5 أقطاب 5 أمبير 250 فولت تيار متردد
• تقشير العازل: 5 مم
• المسامير: رأس لمفك براغي عريض الرأس 2 × 1 ملم
• عزيم الربط: 0.2 نيوتن متر
• السعة: 0.3 ÷ 1.5 flex filo ملم ²
• كتلة التوصيل L: الخط
• كتلة التوصيل N: المحايد
• كتلة التوصيل NC: طرف توصيل لمرحل كهربي مغلق في المعتاد (غير تابع)
• كتلة التوصيل NO: طرف توصيل لمرحل كهربي مفتوح في المعتاد (غير تابع)
• طرف توصيل C: طرف توصيل لمرحل كهربي عمومي (غير تابع)

• أطراف توصيل ADC و PE: توصيل مسار NTC خارجي
--

• Wi-Fi 802.11b/g/n
• نقطة وصول (AP) محطة (STA), B, G, N أو وضع مختلط - شبكة mesh -
• تشفير WPA2.PSK

الوضع التلقائي - يمكن اختياره من خلال الزر الانضغاطي الذي يحمل رمز اليد. يتبع الترموستات ضبط درجة الحرارة المبرمجة على التطبيق وفقاً لليوم المحدد في الأسبوع والساعة المحددة.

الوضع اليدوي المؤقت - لو أن الترموستات في الوضع التلقائي وجرى تعديل ضبط درجة الحرارة من خلال لف الحلقة الدائرية، فإن الجهاز يفرض التشغيل بالوضع اليدوي لفترة من الوقت محددة مسبقاً في معايير التشغيل الإضافية. للخروج من وضع Away يصبح من الضروري الضغط على الزر الانضغاطي الذي يحمل رمز اليد لمدة 5 ثوانٍ.

الوضع Away - يمكن اختياره من خلال الضغط والاستمرار في الضغط على الزر الانضغاطي الذي يحمل رمز اليد لمدة 5 ثوانٍ. يدخل الترموستات في وضع "خارج المنزل"، ويتم ضبط ذلك وفقاً لضبط النهائي في معايير التشغيل الإضافية. للخروج من وضع Away يصبح من الضروري الضغط على الزر الانضغاطي الذي يحمل رمز اليد لمدة 5 ثوانٍ.

بساطة الاستخدام - الأزرار الانضغاطية الموجودة في التطبيق لها نفس الأيقونات والوظائف الموجودة على الجهاز.

كيف يمكن ضبط البرمجة الوقتية للترموستات؟

نقوم بفتح التطبيق ثم ندخل إلى الصفحة الرئيسية في جهازنا. يمكن ضبط برنامج وقت الترموستات فقط من خلال التطبيق عبر الضغط على الزر الانضغاطي الذي يحمل رمز القلم الرصاص الموجود في الأعلى على اليمين بجوار رمز التروس. يمكن الضبط لكل يوم حتى 9 فترات زمنية.

كيف يمكن ضبط معايير التشغيل الإضافية؟

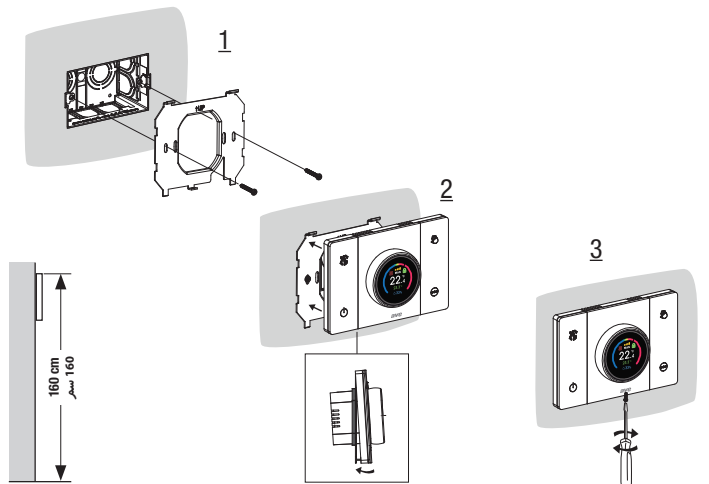
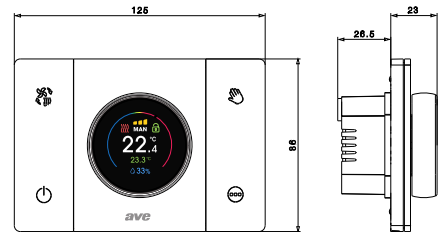
نقوم بفتح التطبيق ثم ندخل إلى الصفحة الرئيسية في جهازنا. يمكن ضبط معايير التشغيل الإضافية من خلال الضغط على الزر الانضغاطي الذي يحمل رمز التروس الموضوع في الأعلى على اليمين بجوار رمز القلم الرصاص. يمكن في هذا القسم ضبط درجة حرارة الصيف وأخرى للشتاء لوضع التشغيل "AWAY" خارج المنزل. دائماً في هذه الصفحة يمكن أيضاً ضبط المدة الزمنية للوضع اليدوي المؤقت.

إعدادات ضبط وتهيئة متقدمة

بعد ذلك عند ربط الجهاز بشبكة التشغيل الخاصة به فإن عملية ضبط وتهيئة الإعدادات المتقدمة لمعايير التشغيل وطرق الاستخدام تتم من خلال الوصول إلى قسم EasyConfig الموجود في قائمة ضبط التطبيق AVE Cloud (كلمة المرور: "2"). في مرحلة الضبط والتهيئة يتم طلب تفعيل طريقة Access-Point Wi-Fi* في جهاز لاسلكي حسب الرغبة بين الأجهزة الموجودة في الشبكة، وذلك بهدف السماح لتطبيق AVE Cloud بالاتصال بهذا الجهاز. لو توجد هناك أجهزة أخرى DOMINA smart wireless IoT في شبكة التشغيل فإنه يصبح من الأساسي أن يكون الجهاز في هذه الطريقة التشغيلية ليس الجهاز الأقرب من جهاز الراوتر المنزلي حيث أن الجهاز الأقرب ينبغي أن يكون مفعلاً تشغيلياً في وضع Root-Node.

إجراء إعادة التعيين

لإجراء إعادة التعيين والعودة بالجهاز إلى إعدادات ضبط المصنع، ينبغي الضغط في أول 60 دقيقة من بدء تغذية الجهاز تشغيلياً لمدة 15 ثانية على الزر الأمامي في الأعلى على اليسار (الضبط/الشفاء) حتى الوميض السريع للزر الانضغاطي الموجود في الأسفل على اليسار (تشغيل/إيقاف)).



L'apparecchio deve essere installato in scatole da incasso o da parete con i relativi supporti e placche, a un'altezza di 1,5 m dal piano di calpestio, in una posizione idonea alla corretta rilevazione della temperatura ambiente, evitando l'installazione in nicchie, dietro porte e tende o zone influenzate da fonti di calore o fattori atmosferici; in particolare si deve evitare l'installazione su pareti perimetrali o in associazione ad apparecchi che generano calore

The appliance must be installed in flush- or wall-mounting boxes with the relevant mounting frames and cover plates, at a height of 1.5 m off the floor, in a suitable position for correctly detecting the ambient temperature. It must not be installed in niches, behind doors and curtains or in areas affected by sources of heat or atmospheric factors. In particular, it must not be installed on outer walls or in association with appliances that generate heat.

جهد التغذية الكهربائية

- الجهد الاسمي: 100-240 فولت تيار متردد 50-60 هيرتز
- السماح: 10 %
- الحد الأقصى لقوة الامتصاص الكهربى التشغيلي @230 فولت تيار متردد: 1,1 وات مع مرحل كهربى مفتوح، 2 وات حد أقصى؛

الظروف المناخية

- درجة الحرارة والرطوبة النسبية المرجعية: 25° مئوية الرطوبة النسبية 65%
- حقل درجة حرارة بيئة التشغيل: من 10° مئوية حتى +55° مئوية (للداخل)
- التفاضلية (التخلفة المغناطيسية): من 0,1° مئوية حتى 2,5° مئوية قابلة للضبط
- الرطوبة النسبية القصوى: 90% عند 35° مئوية
- أقصى ارتفاع: 2000 متراً فوق سطح البحر.

المواصفات

حساس داخلي لدرجة الحرارة والرطوبة: على ناقل BUS I2C
حساس خارجي (اختياري) لدرجة الحرارة: 10K NTC @ 25° 3380K β
نطاق الضغط: من 5° مئوية حتى 35° مئوية (الخطوة قدرها 0,1° مئوية)
التفاضلية (التخلفة المغناطيسية): من 0,1° مئوية حتى 2,5° مئوية قابلة للضبط
مخرج مرحل كهربى بأطراف توصيل مفتوحة بدون تيار كهربى: 5 أمبير (2 أمبير) 250 فولت تيار متردد

أدوات وأغطية الحماية:

الحماية من الجهد الزائد والماس الكهربائي

غطاء حماية خارجي مضمون من خلال مصهر كهربى سريع عالي قدرة الفصل 2 أمبير / 250 فولت تيار متردد (F2AH).

حماية أمان ضد ارتفاع درجات الحرارة

مصهر كهربى مدمج في الجهاز. يتدخل نتيجة الأعطال الداخلية التي قد تؤدي إلى ارتفاع خطير في درجة الحرارة.

قواعد التركيب والصيانة

يجب تنفيذ التركيب والصيانة من قبل عمالة مؤهلة مع الالتزام بالأحكام التي تنظم تركيب وصيانة المعدات الكهربائية السارية في البلد الذي يتم فيه تركيب المنتجات.

- قبل العمل على النظام، افصل الجهد الكهربائي بالعمل على المفتاح الرئيسي.
- هذا الجهاز مطابق لمواصفات ومتطلبات القاعدة المرجعية ذات الصلة فيما يخص قواعد الأمان والسلامة الكهربائية، وذلك عندما يتم تركيبه مع الدعامات المناسبة في علب التركيب الخاصة به..
- إذا تم استخدام هذا الجهاز لأغراض لم تحددها الشركة المصنعة، فقد تتأثر الحماية الواردة سلباً.
- التزم بقيم شدة التيار وجهد التيار القصوى المحددة لهذا الجهاز.
- يجب حماية دائرة الطاقة من الحمل الزائد بواسطة جهاز أوتوماتيكي أو مصهر أو قاطع دائرة في مكان يسهل التعرف عليه ويمكن الوصول إليه.

مخلفات الأجهزة الكهربائية والإلكترونية - معلومات للمستخدمين

رمز صندوق القمامة المشطوب الوارد على الجهاز أو على العبوة يشير إلى أن المنتج في نهاية عمره الإنتاجي يجب أن يجمع بشكل منفصل عن المخلفات الأخرى. وبالتالي، سيتوجب على المستخدم منح الجهاز عند وصوله لنهاية عمره إلى المراكز البلدية المناسبة للجمع المنفصل للمخلفات الكهربائية والإلكترونية. وبدلاً من الإدارة المستقلة، من الممكن تسليم الجهاز الذي ترغب في التخلص منه مجاناً إلى الموزع، في وقت شراء جهاز جديد من نوع معادل. كما يمكن تسليم المنتجات الإلكترونية التي يجب التخلص منها والتي لا تزيد أبعادها عن 25 سم مجاناً ودون الالتزام بالشراء لدى موزعي المنتجات الإلكترونية الذين يمتلكون مساحة بيع لا تقل عن 400 م². تساهم عملية الجمع المنفصل للنفايات والأجهزة القديمة هذه، من أجل إعادة تدويرها ومعالجتها والتخلص منها بشكل متوافق بيئياً، في تجنب الآثار السلبية المحتملة على البيئة وعلى الصحة كما تشجع على توسيع عملية إعادة تدوير المواد التي تتكون منها هذه الأجهزة والمنتجات.

الضبط والتهيئة

الترموستات، عند تغذيته تشغيلياً، يعمل موضعياً. لمبة التنبيه LED الموجودة في الأسفل على اليمين عندما تومض بسرعة تشير إلى أن الجهاز لم يتم ضبط وتهيئة إعداداته بعد. ولكن يمكننا في هذه المرحلة استخدام الترموستات عن طرق الأزرار الانضغاطية والحلقة الدائرية الوسطى.

كيف يتم ضبط وتهيئة إعدادات الترموستات؟

- الخطوة 1 - تحميل وتثبيت التطبيق AveCloud على الهاتف الذي أو الكمبيوتر اللوحي.
- الخطوة 2 - فتح التطبيق AveCloud: على الشريط السفلي واختيار "الحساب" ثم البدء في عملية تسجيل الحساب الخاص بك.
- الخطوة 3 - دائماً على الشريط السفلي نختار الآن "الشبكات": سيتم فتح صفحة "شبكاتك".
- الخطوة 4 - اختيار الزر الانضغاطي "+" في الأعلى على اليمين: ستفتح صفحة "إضافة شبكة".
- الخطوة 5 - اختيار الشبكة "IOT Wireless" لبدء الإجراء الموجه الذي يتيح لنا إنشاء شبكة تشغيل مع الترموستات والأجهزة ذات السلسلة المدنية المرتبطة بتطبيق Ave.
- الخطوة 6 - نحن في صفحة "دليل مساعد الشبكة": اتبع الإرشادات. الشيء الوحيد الذي يجب الانتباه إليه بشدة هنا هو أنه على الترموستات الخاص بك يكون الزر الانضغاطي المخصص للبرمجة هو الموجود في الأعلى على اليسار (ضبط/شفاء) وإشارة التنبيه الضوئي تصدر عن الزر الانضغاطي في الأسفل على اليسار (تشغيل/إيقاف)).

ما هي أوضاع التشغيل؟

الوضع اليدوي - يمكن اختياره من خلال الزر الانضغاطي الذي يحمل رمز اليد، ويتم ضبط درجة الحرارة من خلال لف الحلقة الدائرية الوسطى.

L'appareil doit être installé dans une boîte d'encastrement ou murale avec les supports et les plaques correspondants, à 1,5 m du sol, dans une position permettant un relevé correct de la température ambiante. Éviter de l'installer dans une niche, derrière une porte ou un rideau ou dans une zone exposée à une source de chaleur ou aux facteurs atmosphériques ; éviter de l'installer sur les murs extérieurs ou de l'associer à des appareils qui génèrent de la chaleur.

El aparato debe montarse en cajas de empotrar o de superficie con los soportes y placas correspondientes, a una altura de 1,5 m del suelo, en una posición adecuada para la correcta detección de la temperatura ambiente, evitando su montaje en nichos, detrás de puertas y cortinas o zonas afectadas por fuentes de calor o factores atmosféricos; hay que evitar su montaje especialmente en las paredes perimetrales o cerca de aparatos que generen calor.

Das Gerät muss in UP- oder AP-Gehäusen mit Halterungen und Abdeckrahmen 1,5 m über dem Boden an einer Stelle installiert sein, die die richtige Erfassung der Raumtemperatur gestattet. Zu vermeiden ist die Installation in Nischen, hinter Türen und Vorhängen oder in Bereichen, die durch Wärmequellen oder Wetterfaktoren beeinflusst werden, insbesondere an Außenwänden oder in der Nähe von Geräten, die Wärme erzeugen.

يجب تركيب الجهاز في صناديق مثبتة على الحائط أو مثبتة على الدعامات واللوحات النسبية ، على ارتفاع 1.5 متر من الأرضية ، في وضع مناسب للكشف الصحيح عن درجة حرارة الغرفة ، وتجنب التركيب في منافذ ، خلف الأبواب والستائر أو المناطق المتأثرة بمصادر الحرارة أو العوامل الجوية ؛ على وجه الخصوص ، يجب تجنب التثبيت على الجدران المحيطة أو بالاشتراك مع الأجهزة التي تولد الحرارة

Schemi di collegamento / Connection diagrams / Schémas de raccordement / Diagramas de conexión / Anschlussdiagramme / مخططات التوصيل

PE / ADC = collegamento sonda NTC / connection of the NTC probe / raccordement capteur NTC / conexión sonda NTC / NTC-Sondenanschluss / NTC توصيل المسبار

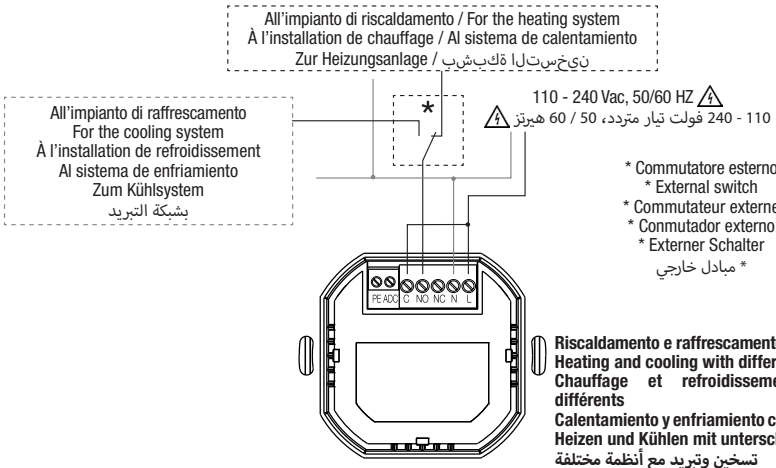
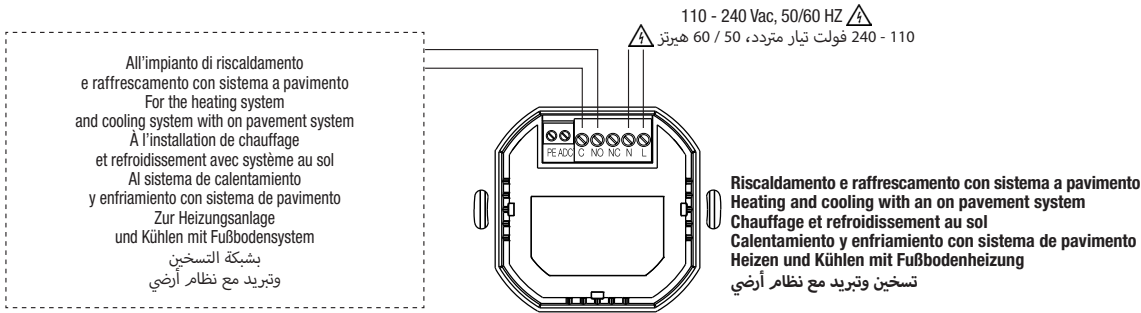
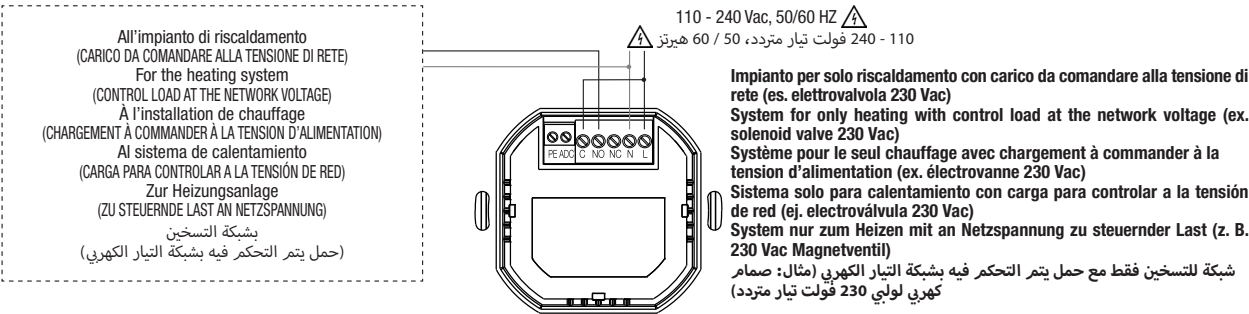
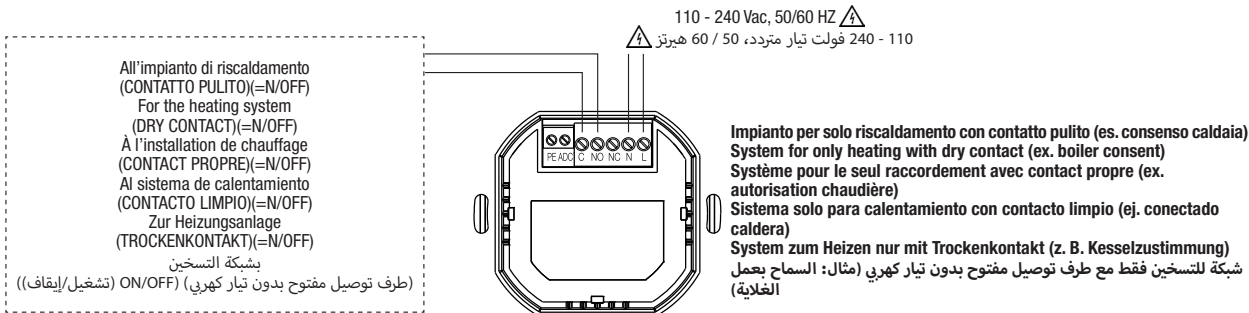
C = Comune / Common / Commun / Común / Gemeinsam / عمومي

NO = Normalmente Aperto / Normally Open / Normalement Ouvert / Normalmente Abierto / Normalerweise offen / مفتوح في المعتاد

NC = Normalmente Chiuso / Normally Closed / Normalement Fermé / Normalmente Cerrado / normalerweise geschlossen / مغلق في المعتاد

N = Neutro / Neutral / Neutre / Neutro / Neutral / محايد

L = Fase / Phase / Phase / Fase / Phase / الطور الكهربائي



PRIMA DI INSTALLARE SISTEMI E AUTOMATISMI È VIVAMENTE CONSIGLIABILE FREQUENTARE UN CORSO DI FORMAZIONE, OLTRE LA LETTURA ATTENTA DELLE ISTRUZIONI NOTE

Per la durata e le condizioni di garanzia dei singoli prodotti vedasi **www.ave.it** e il catalogo commerciale vigente. I prodotti devono essere commercializzati in confezione originale, in caso contrario al rivenditore e/o installatore è fatto obbligo di applicare e di trasmettere all'utilizzatore le istruzioni che accompagnano il prodotto e/o pubblicate su **www.ave.it** e sul catalogo commerciale vigente. I prodotti AVE sono prodotti da installazione. Vanno installati da personale qualificato secondo le normative vigenti e gli usi, rispettando le istruzioni di conservazione, d'uso e di installazione di AVE S.p.A. Si richiede inoltre il rispetto delle condizioni generali di vendita, note, avvertenze generali, avvertenze garanzie, reclami e avvertenze tecniche per l'installatore riportate su **www.ave.it** e sul catalogo commerciale vigente.

AVVERTENZE: I prodotti devono essere maneggiati con cura e immagazzinati in confezione originale in luogo asciutto, al riparo dagli agenti atmosferici e ad una temperatura idonea allo stoccaggio come dà indicazioni riportate sul manuale di prodotto. Qualora i prodotti non siano in confezione originale, è fatto obbligo al rivenditore e/o all'installatore di applicare e di trasmettere all'utilizzatore le istruzioni d'uso che accompagnano il prodotto. Si consiglia di non tenere a magazzino prodotti per un periodo superiore a 5 anni. Dopo aver aperto l'imballaggio, assicurarsi dell'integrità del prodotto. L'installazione deve essere effettuata da personale qualificato, secondo le prescrizioni della norma vigente per gli impianti elettrici.

BEFORE INSTALLING ANY AUTOMATION SYSTEMS, IT IS RECOMMENDED TO ATTEND A TRAINING COURSE AND READ THE INSTRUCTIONS CAREFULLY.

NOTES

For duration and warranty conditions regarding the single products, please visit **www.ave.it** and see the current commercial catalogue. Products shall be sold in the original packaging otherwise the dealer and/or installer has the obligation to apply and submit the instructions provided alongside the product and/or published in **www.ave.it** and on the current commercial catalogue to the user. Ave products are installation products. They should be installed by skilled personnel in compliance with the laws in force and uses, in accordance with the AVE S.p.A. storage, use and maintenance instructions. Installers are also required to meet the general sales conditions, notes, general warnings, warranty conditions, claims and technical instructions indicated in **www.ave.it** and in the current commercial catalogue.

WARNINGS: The products must be handled with care and stored in their original packaging in a dry place, protected from the weather and at a suitable storage temperature as specified in the product manual. If the products are not in their original packaging, the retailer and/or installer is required to apply the instructions for usage accompanying the product and pass them on to the user. Keeping products in stock for more than 5 years is not recommended. After opening the package, check that the product is intact. Installation must be performed by qualified personnel in compliance with current regulations regarding electrical installations.

AVANT D'INSTALLER SYSTÈMES ET APPAREILLAGES D'AUTOMATISATION, IL EST FORTEMENT RECOMMANDÉ D'ASSISTER À UN COURS DE FORMATION ET DE LIRE ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS.

NOTES

Pour la durée et les conditions de garantie de chacun des produits, veuillez consulter le site **www.ave.it** et le catalogue commercial en vigueur. Les produits doivent être commercialisés dans l'emballage d'origine. Dans le cas contraire, le revendeur et/ou l'installateur sont obligés d'appliquer et de transmettre à l'utilisateur les instructions qui accompagnent le produit et/ou qui sont publiées sur **www.ave.it** et sur le catalogue commercial en vigueur. Les produits AVE sont des produits d'installation. Ils doivent être installés par des personnes qualifiées conformément aux normes en vigueur et aux usages, en respectant les instructions de conservation, d'utilisation et d'installation d'AVE S.p.A. De plus, il faut que soient respectées les conditions générales de vente, les notes, les consignes générales, les consignes sur la garantie, les réclamations et les consignes techniques pour l'installateur indiquées sur le site **www.ave.it** et sur le catalogue commercial en vigueur.

MISES EN GARDE: Les produits doivent être manipulés avec soin et stockés dans leur emballage d'origine dans un lieu sec, à l'abri des agents atmosphériques et à une température adaptée au stockage, conformément aux indications fournies dans le manuel du produit. Si les produits sont dépourvus de leur emballage d'origine, il appartient au revendeur et/ou à l'installateur d'appliquer et de transmettre à l'utilisateur les instructions d'utilisation qui accompagnent le produit. Il est déconseillé de stocker les produits pendant plus de 5 ans. Après l'ouverture de l'emballage, il convient de vérifier l'intégrité du produit. L'installation doit être effectuée par du personnel qualifié, conformément aux dispositions de la réglementation en vigueur pour les systèmes électriques.

ANTES DE INSTALAR SISTEMAS Y AUTOMATISMOS, ES MUY RECOMENDABLE ASISTIR A UN CURSO DE FORMACIÓN, ASÍ COMO LEER ATENTAMENTE LAS INSTRUCCIONES.

NOTE

Para obtener información sobre la duración y las condiciones de garantía de cada uno de los productos, consulte el sitio **www.ave.it** y el catálogo comercial vigente. Los productos deben ser comercializados en su embalaje original; de lo contrario, el vendedor y/o instalador deberá aplicar y transmitir al usuario las instrucciones que acompañan al producto y/o que se encuentran publicadas en el sitio **www.ave.it** y en el catálogo comercial vigente. Los productos AVE son artículos que requieren instalación. La misma debe ser efectuada por personal cualificado, conforme a las normativas vigentes y a los usos, respetando las instrucciones de conservación, uso e instalación establecidas por AVE S.p.A. Asimismo, es necesario respetar las condiciones generales de venta, notas, advertencias generales o de garantía, reclamos y advertencias técnicas para el instalador detalladas en el sitio **www.ave.it** y en el catálogo comercial vigente.

ADVERTENCIAS: Los productos deberán manejarse con atención y almacenarse en su embalaje original en un lugar seco, resguardado de los agentes atmosféricos y a una temperatura adecuada para el almacenamiento, tal como se indica en el manual del producto. En caso de que los productos no estén en su embalaje original, se exigirá al revendedor o al instalador que apliquen y transmitan al usuario las instrucciones de uso que acompañan al producto. Se recomienda no almacenar productos por más de 5 años. Tras abrir el embalaje, asegurarse de que el producto esté intacto. La instalación deberá ser realizada por personal cualificado, de acuerdo con las disposiciones de la normativa vigente para los equipos eléctricos.

ES WIRD DRINGEND EMPFOHLEN, VOR DEM INSTALLIEREN VON AUTOMATIONSSYSTEMEN EINEN ENTSPRECHENDEN LEHRGANG ZU ABSOLVIEREN SOWIE DIE ANLEITUNG AUFMERKSAM ZU LESEN.

ANMERKUNGEN

Die Garanzzeiten und -bedingungen der einzelnen Produkte sind unter **www.ave.it** und im geltenden Verkaufskatalog zu finden. Die Produkte müssen in Originalverpackung vermarktet werden; andernfalls ist der Händler bzw. Installateur verpflichtet, die Anleitung, die dem Produkt beiliegt bzw. unter **www.ave.it** und im geltenden Verkaufskatalog veröffentlicht ist, anzuwenden und an den Endkunden weiterzugeben. Die Produkte von AVE sind Installationsprodukte. Sie müssen durch Fachpersonal gemäß den geltenden Vorschriften und dem Anwendungszweck installiert werden, wobei die Lagerungs-, Bedienungs- und Installationsanweisungen von AVE S.p.A. einzuhalten sind. Zu beachten sind außerdem die allgemeinen Geschäftsbedingungen, Anmerkungen, allgemeinen Warnhinweise, Garantie- und Reklamationshinweise und technischen Hinweise für den Installateur, die unter **www.ave.it** und im geltenden Verkaufskatalog zu finden sind.

WARNHINWEISE: Die Produkte sind sorgfältig zu handhaben und in Originalverpackung trocken und wettergeschützt bei einer für die Lagerung geeigneten Temperatur gemäß den Anweisungen im Produkthandbuch zu lagern. Sollten sich die Produkte nicht in der Originalverpackung befinden, ist der Händler bzw. Installateur verpflichtet, die Bedienungsanleitung, die dem Produkt beiliegt, anzuwenden und an den Endkunden weiterzugeben. Es wird empfohlen, Produkte nicht länger als 5 Jahre im Lager zu halten. Nach dem Öffnen der Verpackung ist das Produkt auf Unversehrtheit zu prüfen. Die Installation muss durch Fachpersonal gemäß den geltenden Vorschriften für elektrische Anlagen erfolgen.

قبل تركيب الشبكات والنظم الالية، يوصى بشدة بحضور دورة تدريبية، بالإضافة إلى قراءة التعليمات بعناية

ملاحظات

للتعرف على مدة وشروط الضمان الخاصة بكل منتج يُرجى الاطلاع على الموقع **www.ave.it** والكتالوج التجاري الحالي.

يجب بيع المنتجات في عبوتها الأصلية. خلاف ذلك، يلتزم بائع التجزئة و/أو من يقوم بالتركيب باتباع تعليمات الاستخدام المرفقة بالمنتج و/أو منشورة على الموقع **www.ave.it** والكتالوج التجاري الحالي ونقلها إلى المستخدم.

إن منتجات AVE تخضع للتركيب. يجب تثبيتها بواسطة أفراد مؤهلين وفقاً للوائح المعمول بها والاستخدامات، مع مراعاة تعليمات التخزين والاستخدام والتركيب وفقاً لشركة AVE S.p.A. علاوة على ذلك، يُرجى الامتثال لشروط البيع العامة والملاحظات والتحذيرات العامة والضمان والشكاوى والتحذيرات الفنية الخاصة بمن يقوم بالتركيب والوارد بالموقع **www.ave.it** وفي الكتالوج التجاري الحالي.

تحذيرات: يجب تناول المنتجات بعناية وتخزينها في العبوة الأصلية في مكان جاف، بعيداً عن العوامل الجوية وفي درجة حرارة مناسبة للتخزين على النحو الوارد في الإرشادات المقدمة بدليل المنتج. إذا لم تكن المنتجات في العبوة الأصلية، يلتزم الموزع و/أو القارئ بالتركيب بتطبيق تعليمات الاستخدام المرفقة بالمنتج وإرسالها إلى المستخدم. ننصح بعدم الاحتفاظ في المخزن بالمنتجات لمدة تزيد عن 5 سنوات. بعد فتح العبوة، تأكد من سلامة المنتج. يجب تنفيذ التركيب من قبل عمالة مؤهلة، وفقاً لاشتراطات المواصفة السارية للشبكات الكهربائية.



Manuale completo
Complete manual
Manuel complet
Manual dotado
Vollständiges handbuch
الدليل الكامل للنظام المزود بسلكين



www.ave.it

800 015 072

